

# Terminologie comptable



Terminologie comptable  
est réalisé par le Comité  
de terminologie française  
de l'Ordre des comptables  
agréés du Québec

## Le Bordereau

(novembre 2006)

La langue des affaires n'est pas toujours aussi froide et insensible qu'on l'imagine. Les innovations que l'on y relève procèdent parfois d'assemblages inattendus de termes économiques et de termes renvoyant à des notions morales ou affectives. Parfois, c'est le morbide qui prévaut ou encore les références aux armes. Voici quelques exemples.

**BAIN DE SANG** (comptabilité) – Technique consistant à procéder en bloc, lors d'un exercice déficitaire, à des sorties d'actif et des comptabilisations de pertes en vue de pouvoir présenter une plus forte apparence d'amélioration des résultats lors des exercices subséquents.

Ex. : La technique du bain de sang part du principe qu'une concentration des mauvaises nouvelles dans une période limitée est moins dommageable pour l'image que leur étalement sur plusieurs années.

Note : À rapprocher de l'anglais *big bath*.

**ESPRIT COMMANDO** (gestion) – Esprit ou philosophie d'entreprise inspirée directement des techniques militaires.

Ex. : Cette entreprise a adopté l'esprit commando pour fouetter la motivation et la réactivité de ses employés.

**FUSIL À UN COUP** (économie, gestion) – Amélioration de la situation financière d'une entreprise ou d'une Administration réalisée au moyen de mesures ponctuelles et non répétables.

Ex. : Pour équilibrer son budget, la municipalité a vendu des terrains situés au centre-ville, mais ce n'est là qu'un fusil à un coup.

Note : Le terme peut également s'appliquer à d'autres activités ponctuelles. On trouve aussi «projet à un coup». À rapprocher de l'anglais *one shot deal*.

**PATRIOTISME ÉCONOMIQUE** (économie) – Mesures prises par un pays pour empêcher que de grandes entreprises passent sous le contrôle de groupes étrangers.

Ex. : Ce qui est du patriotisme économique pour les uns peut être considéré comme du protectionnisme par les autres.



**PÊCHE AU HARPON** (sécurité informatique) – Attaque par courriel prenant l'apparence d'un courriel émanant d'une entreprise reconnue et par lequel des fraudeurs cherchent à obtenir des renseignements confidentiels sur les clients de cette entreprise.

Ex. : Nos clients sont priés de ne pas donner suite au courriel semblant provenir de notre centre technologique. Des cybercriminels, adeptes de la pêche au harpon, tentent avec ce courriel d'obtenir des informations personnelles sur vous.

Note : La pêche au harpon (en anglais *spear phishing*) est une version particulièrement agressive de l'hameçonnage (*phishing*).

**PROFIT LOYAL** (économie) – Profit qu'une entreprise peut réaliser tout en s'acquittant d'obligations éthiques et en adoptant des comportements responsables envers la collectivité.

Ex. : Une démarche éthique aboutit, dans l'immédiat, à un profit loyal inférieur au profit maximal qui découlerait de la recherche du seul intérêt économique.

**TAUX DE GÉNÉROSITÉ** (marketing) – Valeur des cadeaux (primes) par rapport aux dépenses que le détenteur d'une carte de fidélité doit engager pour obtenir les points (ou milles) lui ouvrant droit à ces cadeaux.

Ex. : Le taux de générosité de certains distributeurs ne dépasse souvent pas 1,5 %.

**TRAVAIL FESTIF** (gestion, finances) – Travail organisé de façon à comporter des circonstances plaisantes et stimulantes créant une atmosphère de fête.

Ex. : Les membres du Comité sont heureux de se retrouver régulièrement pour une séance de travail festif où l'efficacité et la bonne humeur sont de mise.

Note : On a aussi relevé «management festif».

**VALEUR MORIBONDE** (gestion) – Titre de faible valeur ayant connu des jours meilleurs.

Ex. : Depuis l'éclatement de la bulle technologique, cette action n'est plus qu'une valeur moribonde.